



安全理事会

第五十五年

临时逐字记录

第 四一九四 次会议

2000 年 9 月 7 日星期四下午 1 时 30 分举行

纽约

主席:	科纳雷先生	(马里)
成员:	阿根廷	德拉鲁阿先生
	孟加拉国	谢赫·哈西娜
	加拿大	克雷蒂安先生
	中国	江泽民先生
	法国	希拉克先生
	牙买加	帕特森先生
	马来西亚	达图·阿瓦尔先生
	纳米比亚	努乔马先生
	荷兰	拜克先生
	俄罗斯联邦	普京先生
	突尼斯	本·阿里先生
	乌克兰	库奇马先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	希莱尔先生
	美利坚合众国	克林顿先生

议程项目

确保安全理事会在维持国际和平与安全方面特别是在非洲发挥有效作用

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-178）。

下午 1 时 45 分开会

向联合国人员的英灵致敬

主席（以法语发言）：我请各位代表起立并默哀一分钟，向在东帝汶牺牲的联合国人员的英灵致敬，并向所有在外地的联合国人员和各地的所有外勤人道主义工作者表示深切的声援。

安全理事会各成员默哀一分钟。

通过议程

主席（以法语发言）：安全理事会各位成员将忆及，安理会本次会议的日期和议程已由安理会各成员在先前的磋商中达成协议。

议程通过。

确保安全理事会在维持国际和平与安全方面特别是在非洲发挥有效作用

主席（以法语发言）：我高兴地看到，阿根廷、中国、法国、马里、纳米比亚、俄罗斯联邦、突尼斯、乌克兰和美利坚合众国总统或主席；孟加拉国、加拿大、牙买加、荷兰和大不列颠及北爱尔兰联合王国总理或首相以及马来西亚外交部长出席这次安全理事会首脑会议。

我谨欢迎今天在安理会会议厅就座的其他国家元首或政府首脑以及外交部长及其代表团。他们出席会议说明了即将讨论的问题的重要性。

我们所有人都非常赞赏所有在座的人展现的合作精神，这种精神促成了这次非常重要的会议。

安全理事会现在讨论其议程项目。

安全理事会今天举行首脑会议，讨论确保安全理事会在维持国际和平与安全方面、特别是在非洲维持国际和平与安全方面发挥有效作用问题。

安理会各成员面前有一份 S/2000/845 号文件，其中载有安理会会前磋商期间拟定的一项决议草案及其所附的宣言。

如果我的各位同事同意，我谨就今天的会议作简短的前导性发言。

我认为，我有幸主持本组织历史上第二次国家元首或政府首脑一级的安全理事会会议既是非洲和马里的殊荣，也是非洲和马里的巨大责任。

请允许我欢迎你们所有人，向你们表达非洲的感激。你们今天出席会议，说明你们决心推动并坚信联合国的使命和作用。这是一个特殊时刻，因为在新千年初期，全世界都在问，世界、特别是非洲何时才能实现和平与安全，这样问是有道理的。

我们可以问，自 1992 年第一次历史性会议以来，安理会在维持国际和平与安全领域是否有效地履行了其职责。由于和平与繁荣、安全与发展是紧密相连的，国际社会是否已经作出足够的努力，以消除贫困、为所有人创造更好的生活条件？

联合国开发计划署各项指数表明，我们远远没有消除贫困，没有为所有人创造更好的生活条件，在这些冷峻的数字后面是千百万男男女女和儿童的悲惨生活。冲突并没有停止，只是现在已转为国内冲突，特别是以内战形式出现，这些充满暴力和血腥的冲突特别是在平民和妇女及儿童等脆弱人群中造成了重大伤亡，这些冲突的特点是，其暴行违背了人类的良知。

诚然，本组织取得了进展，但我们必须承认，在过去十年里，也有一些失败，这些失败对本组织的信誉有一定的影响。令人遗憾的是，我所在的非洲是这种失败的很好证明。

在塞拉利昂发生的悲惨事件、更好地保护包括联合国和人道主义人员在内的各社区和个人的必要性以及更好地迎接新安全挑战的必要性与我们调整安理会行动的共同决心并不抵触，调整安理会行动是为了增强安理会预防危机和以适当方式对危机作出反应的能力。

在非洲安全、稳定、发展和合作会议之后，非洲刚刚通过了一项《宣言》和一项《行动计划》，非洲

决心在预防和解决冲突方面承担自己的责任。非洲希望国际社会提供必要的支助，希望负责维持国际和平与安全的联合国更多地承诺和具体地注重促进非洲持久和平与安全。

非洲有办法摆脱现在的处境，它需要感到它不是孤立无援的。请相信非洲。

在全世界严格审查联合国在二十一世纪的作用之际，我们比以往任何时候都更有必要向各国人民和各国家发出强大和明确的信息，即：联合国有决心、有能力根据其各项原则有效地开展维持和平行动。

我们重新确认我们对《宪章》理想和目标的承诺，确认在国际和平与安全领域取得真正进展的坚定决心，在这个时刻，我们必须为联合国提供实现和平的工具。

历史上有一些特殊时刻，人民和个人会积极进取或消沉。这次特别会议是我们创造历史的机会。我们必须利用这次会议，建立一个和平世界，在这个世界里，子孙后代将没有战争，没有贫困。我们必须为这个世界奠定基础，这就意味着提供必要的人力、财政和物质资源，使本组织更有效地处理冲突局势，承担起保证和保障世界和平的不可比拟的责任。

这是我们今天会议的意义所在，我祝安理会工作一切顺利。

我们现在开始辩论。

我请秘书长发言。

秘书长（以法语发言）：我荣幸地欢迎你们来到联合国，参加安全理事会这次历史性会议。你们来到纽约是为了参加千年期首脑会议，在首脑会议期间，我们将努力给予联合国组织新的动力，使其对刚刚开始的这个世纪做好准备。

（以英语发言）

全世界的眼睛都在注视着我们，这样说既太轻描淡写，也言过其实。说它太轻描淡写，是因为安全理

事会这次首脑会议的各项决定可能影响到子孙后代的命运。说它言过其实，是因为现在这一代人对联合国决定战争与和平的能力正在失去信心。

这个矛盾反映了我认为安理会和本组织在履行其最严重的责任，即维护国际和平与安全方面所面临的信任危机。世界上太多的区域中的太多的脆弱社区在他们需要帮助的时刻不知道是否能指望联合国。无论多少决议或声明都无法改变这个现实；只有行动，即既有技能又有纪律的迅速、统一和有效的行动能够阻止冲突与恢复和平。只有这种有决心的行动能够恢复联合国作为争取和平与正义的一个可信的力量声誉。

安理会成员们，最紧迫的需要你们的承诺的莫过于非洲大陆，在那里数以百万计的人每天都在遭受战争破坏所带来的苦难。因此，我感到满意的是，非洲将是你们今天的审议工作的核心。

凡是在可能的情况下，我们必须在一场危机发展到难以逆转的程度之前拿出采取预防行动的意志。在危机未能得到预防，而安理会实行制裁时，它必须拿出必要的意志和智慧以便一方面确保制裁得到有效的实施，另一方面确保制裁能够针对其目标，而不致给无辜人民造成不必要的苦难。

在我们被要求部署一项维持和平行动时，我们必须确保，它有明确的和可实现的任务规定，以及保护自己及其任务的力量和权威。

当所有这些手段都失败，只有武装干预能够挽救大量人免受种族灭绝屠杀或反人类罪的后果时，安理会也必须拿出必要的意志和智慧来面对这种情况给世界良心带来的困难选择。

然而，在所有这些情况下，拿出行动的意志仅仅是必要的第一步；还有必要具有采取行动，即采取有效的决定性行动的能力。我们都知道，在过去的维持和平行动中，通往失败的道路往往是充满良好意愿

和不充分的措施。我们都同意存在以下情况：维和人员往往被要求执行复杂的任务，却没有取得成功所必要的训练、设备、部队结构或授权。

我们都知道，现在是实实在在的使联合国能够在其争取和平的任务中取得成功的时候了。今年3月，我请一个曾经参加过维持和平和建立和平任务的杰出人士小组提供坦率和现实的建议以协助安理会和其他会员国履行他们的紧迫任务。他们的载于文件S/2000/809中的报告在安理会面前。我已经承诺实施那些由我负责的改变。我真诚希望，安理会也将这样做。

联合国及其维和人员不能应付每一场危机，每一个冲突，以及对人的生命的每一次威胁。联合国的维和行动也不能代替有关各方实现和平解决的政治意志。但是在那些只有我们能够解决问题的地方，在那些只有我们的独特的普遍性和合法性能够帮助一个受伤的和被抛弃的人民恢复和平与尊严的生活的地方，我们必须得到在关系到生死的局势中挽救局势的能力。安理会的成员们，世界期待着你们做出答复。

让我在结束时向安理会重申我昨天对所有会员国说过的话：执行维持和平和人道主义任务的联合国人员的安全是我们非常关心的一个问题。昨天对在塞拉利昂工作的联合国工作人员的致命攻击再次突出表明代表联合国在实地工作的男女军事和民事人员所面临的危险。他们所执行的任务是由安理会所决定的。我想强调安理会有责任集中处理这个问题。让我们共同确保工作人员在执行他们的任务时能有他们所需要的安全。

主席（以法语发言）：我想欢迎非洲统一组织秘书长和一些非洲区域组织的代表。

为了最好地利用我们的时间，当一个发言者达到商定的5分钟时限，我将轻敲我的小木槌作为客气的提醒。

我现在请美利坚合众国总统威廉·杰弗逊·克林顿先生阁下发言。

克林顿总统（以英语发言）：我们在这个历史性的会议上共同讨论联合国在维护和平与安全方面的作用。

我感谢科纳雷总统为昨天在西帝汶死亡的联合国工作人员默哀一分钟。我请印度尼西亚当局依法惩办对此负责的人，解除民兵武装和解散民兵，并采取一切必要措施以确保那些继续在那里为实现人道主义目标而工作的人的安全。

今天，我想在维持和平问题上集中涉及非洲。非洲的繁荣和自由有了进展，但那里的冲突仍然阻碍进步。我不能不指出，在这个历史性的会议厅中举行的这个历史性会议是由同样是杰出的非洲人的一位总统和一位秘书长所主持的。非洲的成就和联合国的力量是显而易见的。莫桑比克和纳米比亚只是其中两个成功的例子。

但是，我们要求联合国在日益复杂的条件下行动。我们在塞拉利昂看到联合国的行动，联合国在那里的行动拯救了生命，但未能保持和平。现在，我们正在努力加强那项任务。在非洲之角，联合国的维和将监测最近还进行过残酷战斗的部队之间的分离。在刚果，国内动乱仍然威胁着数以千计的人的生命，交战各方使联合国无法实施其任务。

我们必须进一步加强联合国使它有能做我们要求它做的事。它需要有能够迅速部署、经过适当训练和配备的，并且能够表现出可信实力的维和人员。当然，这正是秘书长转递安理会的关于维和改革的报告的主旨。美国坚决支持那个报告。它应该是我们确定我们对现在正在进入塞拉利昂的西非部队的援助目标的依据。

然而，让我也说一句维和问题之外的话。我感到，无论对非洲还是对整个世界而言，我们将日益不得不更广泛的定义安全这个概念。联合国的创建目的是使后代免受战祸。战争造成大规模的死亡，穿越国家边界，破坏整个区域的稳定。今天，我们面临着造成大

规模死亡，穿越国家边界和破坏整个区域稳定的其他问题：现在地球上的所有死亡的四分之一是由疟疾、肺结核和艾滋病这样的传染病造成的。仅仅由于艾滋病，一些非洲国家的人均寿命就降低了 30 年之多。没有强有力的预防措施，在 2010 年之前，这个流行病的中心很可能会转移到亚洲，并在新的独立国家中出现很快的增长率。受影响的国家应该在预防上做更多的工作，但我们其它国家也应做更多的工作，在预防艾滋病上是如此，在预防疟疾和肺病上也应如此。我们必须在基本方面、即在净水、安全食品、良好的卫生和保健教育方面做更多的投入。我们必须确保科学的进一步能造福于所有人。美国每年投入 20 亿美元用于艾滋病的研究，包括 2.1 亿美元用于一种艾滋病疫苗的研究。我还要求国会同意规定 10 亿美元的税务信贷加速私营部门对艾滋病、疟疾和肺病疫苗的研制。我们必须提供税务信贷，因为目前需要药物的人买不起这些药。我们曾努力使医药的价格让人买得起，这方面我们还要做更多。过去两年里我们将我们在艾滋病预防和治疗方面的全球性援助增加了一倍。

不幸的是，联合国估计，为了满足我们的目标，我们每年需要集体地再提供 40 亿美元。我们必须携起手来弥补这一差额。我们必须推动扩大的议程以根除滋生冲突和战争的贫穷。我强烈支持 2015 年实现普及初级教育的目标。我们正在帮助实现这一目标，做法之一是作出努力为 900 万发展中国家的男女孩子提供学校午餐。每年集体地拿出大约 30 亿美元，我们就能够为世界上每一个发展中国家的一个学校的每一名儿童提供一顿营养丰富的午餐。这将大大地改变今天许多贫穷国家的未来。

我们已答应把对最穷国家的债务减免的规模增加到三倍，但我们应该做更多。如果节省下来的钱能够用于人们的人类需要，那么债务减免的想法就是一个很久远之前即已提出的想法，我希望我们将做更多的工作。

最后，秘书长先生，你呼吁我们支持千年生态评估。我们必须对付气候变化的挑战。我估计在十年内，

也许更短的时间内，这一问题就会象今天的疾病一样对贫穷国家的发展构成同样重大的障碍。美国将为这一项目贡献出有关世界受威胁森林的第一套完整的详细卫星图片。我们将继续支持执行《东京议定书》和其它减少我们面临环境威胁的目标的进取性努力。

请允许我在结束时这样表示，一些人会聆听这一讨论并说，“唔，维持和平与安全有关，但其它这些事同安全没有什么关系，不属于安全理事会。”这是我的最后一次会议，我必须说我恭敬地不同意这一看法。这些问题将越来越多地交由安全理事会审议。

在我们解决贫困、疾病和战争之间的相互关系之前，我们将无法建立联合国创始者所梦想的和平。我希望美国将永远随时准备尽自己的义务，我希望安全理事会将越来越多地拥戴一种我们大家都支持和奉行的 21 世纪的安全观。

主席（以法语发言）：我感谢美利坚合众国总统的讲话和他对我说的客气话。

下一位发言者是阿根廷共和国总统费尔南多·德拉鲁阿先生阁下。

德拉鲁阿总统（以西班牙语发言）：主席先生，阿根廷共和国对你主持我们的审议感到高兴。阿根廷还对自己能够作为安全理事会的一部分对和平作出贡献感到满意。

维持国际和平与安全是安全理事会的主要责任，必须进一步加强。如果不充分履行这一责任，联合国的其它活动就不能得到圆满执行。

冷战的结束没有改变《宪章》为安理会规定的作作用，但却为安理会提出了一种现实，这一现实意味着新的挑战：国际安全现在也包括了人的安全。

自从上个十年开始以来，安全理事会所审议的大多数冲突基本上属于内部性质，即便是这些冲突具有国际影响也是如此。在这些冲突中，目标也是平民人

口，他们一再成为严重和有组织的侵犯人权和国际人道主义法的受害者。当代最大的难题之一是当联合国主张捍卫这些权利和自由的同时，它能否对这些在一国边境内犯下的违法行为漠然置之？这一问题没有简单的答案，因为它与国家主权价值观以及不干涉的原则联系在一起。

我们认为不干涉的原则必须受到尊重，但与此同时我们认为应该增加一种现代的价值观，即不漠视的原则。这种不漠视也意味着不能让冒犯了人类共同公认的犯罪者逃之夭夭。为此，国际刑事法院以及卢旺达、前南斯拉夫和塞拉利昂法庭的建立是重要的威慑，是稳定、持久和公正的和平的不可缺少的组成部分。

维持和平行动必须调整以适应新的现实。有时候维和行动的任务规定将超出对停火的观察。正如东帝汶的情况，任务规定甚至可能包括为组织创建一个新的国家作出贡献。必要时，任务规定应包括关于保护平民的规则。斯雷布雷尼察和卢旺达告诉我们，在遇到种族灭绝或反人类罪行的情况时，虚假的不偏不倚的观点是站不住脚的。在所有情况下，任务规定必须明确、现实和适合特派团的目的。

这些任务规定只有在得到通过提供充足的财力和人力资源这种目前所表现的政治意愿的支持时才能有效地得到执行。维和行动资金的筹措必须充足，安理会常任理事国在这方面具有特殊的责任。在审议这些维和行动的资金筹措时，渐进做法的必要性和发展中国家的情况也应予以考虑。

最近的冲突告诉我们，部队和民事人员应该得到充分的训练。阿根廷过去 42 年参与这些维和行动积累的经验的一个体现是阿根廷维持和平行动联合训练中心的建立，该中心自 1995 年起开始运作，其它会员国和海外特派团安全部队训练中心的人员参加了该中心的训练。阿根廷是本区域的一个主要部队派遣国，目前参加了 9 个维和行动。阿根廷将根据国际法继续向安全理事会授权建立的维和行动提供部队和民事人员。

我们承认 2000 年 8 月 21 日联合国维持和平行动特设小组报告所起的宝贵作用，我们认为应该尽快审议这一报告。

非洲的沉痛冲突起因很复杂，需要将和平与安全的基本因素和可持续发展、代议制民主和法治结合起来的综合响应办法。安全理事会应以特殊的敏感审查这些冲突，而要实现这一点，必须对现实有直接的了解，必须同区域组织和联合国其它机构进行更多的协调。

出于这一观点，阿根廷在非洲进行了参与。阿根廷参加在安哥拉、莫桑比克和西撒哈拉的行动支持了维持和平。阿根廷或直接地或通过白盔提供了人道主义援助。阿根廷向南非、厄立特里亚和阿尔及利亚派出了选举观察员，并通过合作基金促进了发展合作。

在多边领域，我们与非洲伙伴一道强调了特拉特洛尔科和佩林达巴条约建立的无核武器区的重要性。

最后，我愿强调，阿根廷曾于 1998 年 10 月主办上一届南大西洋和平与合作区部长会议，会上为促进南大西洋非洲国家和南美国家之间的合作纽带首次通过了一项行动计划。

最后，我必须向非洲表示感谢，没有非洲的重要贡献及其对《联合国宪章》宗旨和原则的坚定承诺，就不可能在非殖化、裁军、人权和发展等领域取得进步。

我愿重申，阿根廷不断致力于支持联合国人员和有关人员及人道主义人员的安全与保障。鉴于昨天联合国难民事务高级专员办事处驻西帝汶的工作人员遭到暗杀，这个问题更为相关，我们对此表示强烈谴责。我们向这几位无私的人类服务者家属和整个联合国大家庭表示哀悼。

主席（以法语发言）：我感谢总统先生你的友好话。

我请中华人民共和国主席江泽民先生阁下发言。

江泽民主席：主席先生，各位同事：我很高兴出席今天安理会的首脑会议，并对马里共和国总统科纳雷先生主持今天的重要会议表示祝贺。

五十五年前，联合国成立了，这一创举深深地影响了战后国际关系的走向。五十五年来，联合国为维护国际和平与安全，推动各国交流与合作，促进世界发展与进步作出了贡献。我们应该珍惜这笔财富，并将其发扬光大，为人类造福。

世纪之交，国际形势深刻变化，天下并不太平，威胁世界和平与安全的各种因素依然存在，因种族、宗教、领土争端等引起的地区冲突有增无减，妨碍各国共同发展的矛盾和问题错综复杂。各国人民要和平、谋稳定、求发展的呼声日益高涨。如何使联合国更加有效地维护国际和平与安全，为各国的发展创造良好的环境，已成为一个紧迫的课题。

我们面临的挑战是前所未有的，遇到的问题也非常复杂。要有效化解矛盾，解决冲突，实现持久和平和共同安全，必须严格按照《联合国宪章》的宗旨和原则，通过对话、谈判和协商解决争端。动辄使用武力，借“人道主义”之名行干涉它国内政之实，不但违背了《联合国宪章》的宗旨和原则，而且会造成严重的恶果。根据《联合国宪章》，安理会在维护国际和平与安全方面负有首要责任。安理会是国际集体安全机制的核心。在涉及国际和平与安全的重大问题上绕开安理会自行其是的做法，是与广大会员国的意志背道而驰的。我们必须共同维护而不能损害安理会的权威，必须共同加强而不能削弱安理会的作用。

维和行动是联合国履行其维护国际和平与安全责任的重要手段之一。实践证明，联合国维和行动的成败，取决于是否遵循《联合国宪章》的宗旨和原则，特别是尊重国家主权、不干涉内政以及征得当事方同意、中立、除自卫外不得使用武力等原则。联合国应该总结以往的经验教训。维和行动为维护国际和平与安全作出了贡献，但并不是万能药方。要使联合国的维和行动更好地发挥作用，必须标本兼治，努力消除产生冲突的根源。

为适应时代的需要，安理会应该进行必要的改革，以加强安理会的作用，维护安理会的权威，提高安理会的效率。安理会的扩大应该遵循公平地域分配原则，首先解决发展中国家代表性不足的问题。安理会改革应该充分反映大多数会员国的意志，才经得起历史的考验。为了做到这一点，全体会员国应该进行耐心讨论，争取达成协商一致。

本次安理会确定非洲问题为重点，无疑是非常重要的。放眼非洲大陆，许多国家和地区动荡不安，战火连绵，不仅使无辜百姓流离失所、生活贫困，而且也阻碍了非洲经济和社会的发展。非洲是世界大家庭的重要成员。没有非洲的稳定与发展，就谈不上全世界的和平与繁荣。非洲的贫穷落后是旧殖民主义长期角逐和掠夺的结果，已经实现民族独立的非洲绝不应成为一个被遗忘的角落。联合国和安理会应该更加重视非洲问题，加大对非洲的投入。在处理非洲面临的问题时，应充分尊重非洲各国的主权，充分听取非洲国家和非统等地区组织的意见，采取切实有效的措施，帮助非洲国家消除贫困，铲除战乱根源，使非洲各国人民都能走上安宁与发展的振兴道路。

中国是安理会的常任理事国，也是一个发展中国家。我们愿与联合国其他会员国一道，共同致力于加强安理会在维护国际和平与安全方面的作用，支持安理会为谋求解决地区冲突继续作出努力，推动安理会加大对非洲的支持力度。只要我们意志坚定，锲而不舍地奋斗，世界各国人民共同追求的和平与发展的崇高理想就一定能够实现。

谢谢主席先生。

主席（以法语发言）：我感谢中华人民共和国主席对我所说的友好话。

我请法兰西共和国总统雅克·希拉克先生阁下发言。

希拉克总统（以法语发言）：和平是我们的主要目标，它在安全理事会这里必须得到确保。鉴于冷战已经结束，安理会发挥其作用的条件十分适宜。然而，

尽管过去十年从事了密集活动，结果却好坏参半。在联合国取得无可争辩的成功同时，它也受到种种失败和维持和平人员被劫持、受侮辱景象的困扰。安全理事会受到批评，对维持和平行动所作的评估也十分苛刻，但必须表明，评估是公正的。

为了使安全理事会能够更好地根据《联合国宪章》承担其维持国际和平与安全的责任，我们可以而且必须做些什么？我认为有四项方针。

首先，我们必须顾及日趋由内部产生的不断变化的冲突性质的种种后果。大规模侵犯人权行径和人道主义灾难经常触及整个区域。安理会必须能够作出回应。

我们如何才能防止冲突？国际社会必须处理各种根源，当根源为欠发达、不民主、无法制和不尊重人权时，秘书长应该能够提请安全理事会注意，并行使其调停权。

我们还必须处理资助和助长冲突的一切情况，如象我们在大湖区看到的非法开采自然资源；以及小型武器的积聚。还有必要使禁运更为有效。更具体地说，我们必须在秘书处内设立一个常设机构，以便控制钻石贩运，也许还有稀有贵金属的贩运。

最后，我们必须关心长期巩固和平。这意味着，和平协定的适用必须以重建国家和经济的战略为基础，由多边机构执行。

第二项方针是，我们必须改进安全理事会的行动手段。安全理事会曾在 1990 年代史空前地使用制裁。但我们必须正视事实：结果并不具有说服力。教训是，我们必须更好地利用这些限制性措施，仅在非常情况下加以使用，更加明确地确定我们的目标，并设立可更新的时限。另外，制裁必须同其目标相适宜，并不得象我们今天有时看到的那样，造成道德上不能接受的人道主义代价。必须严格实施制裁，而不造成不人道和无法接受的副作用。

安全理事会也在 1990 年代决定执行大量维持和平行动。这些行动涉及范围广泛得多的问题和任务。

多数遇到了许多问题。如同卜拉希米先生一样——我完全赞同他的报告——我认为要吸取四个教训。

首先，预算问题不能从一开始就成为束缚手脚的掣肘。需要巩固联合国的财务。各国必须缴纳欠款，费用应当公平分摊。

然后，我们需要确保目标符合行动授权和提供的资源。这意味着很早就在安全理事会、秘书处和部队派遣国之间进行协商。

此外，各国必须向联合国提供具有适当质量和数量的人员和设备。当发展中国家派部队协助时，它们应当能够从拥有培训资源和设备的发达国家得到支助。

最后，我们越来越多地不得不面对拒绝履行其在和平协定中所作承诺的军阀和国家。可信和得到尊重的和平协定是联合国行动的有效性的关键。不能允许我们的组织成为冲突的人质，不守信用的人继续获得国际援助是不对的。在这方面，我再次想到了大湖区。

第三个方向是加强在安全理事会、秘书处和区域组织以及各项倡议之间的伙伴关系。已取得了一些进展。但是，在计划吁请联合国协助执行一项协定或接手一个区域行动的较早阶段进行更密切的协商是非常重要的。

第四和最后一个方向是改革联合国。为了维持安理会的全部权威，它必须更能代表真实世界。法国支持增加常任和非常任两类成员，以及南方国家更大的代表性。

安全理事会今天决定改革维持和平行动，也就是对所有为和平献身的人表示敬意。我特别想到的是昨天在帝汶被杀的三位联合国工作人员。我也想到在蓝色旗下倒下的所有士兵，特别是法国士兵，以及那些在波斯尼亚、科索沃、黎巴嫩和其他地方正在或曾经为联合国服务的人们。我们使联合国致力于一项必要和长期的任务。法国支持这一努力。它将充分履行其和平责任。

我们经常谈论全球化的问题。我本人今天上午提到这一问题，以及把越来越多的男女、儿童和国家排除在繁荣之外，或是无法享有在当今世界中生活的尊严的悲惨后果。全球化必须得到控制和具有人性，如果我们不一道控制它，以上现象只会加剧。

第二十个世纪是恢复独立的世纪，第二十一世纪必须成为重申尊严、分享繁荣和确保安全的世纪。

主席（以法语发言）：我现在请纳米比亚共和国总统萨姆·努乔马先生阁下讲话。

努乔马总统（以英语发言）：主席先生，我谨祝贺你召开新的千年中重要的安全理事会首次首脑会议。今天安理会议程上的许多项目涉及非洲，因此，我很高兴参加由你，我的兄弟和同事，主持的本次会议。

我也谨在此重申纳米比亚继续对我们的秘书长，另一位非洲之子，感到的骄傲和信任。我赞扬他为世界和平和解决冲突所作的不懈努力。这就是为什么联合国维持和平行动小组深思熟虑的报告是如此重要和及时。

我们今天议程上的议题对我国代表团具有进一步的意义。纳米比亚正好在十年前获得独立，在此之前为反对种族隔离殖民主义进行了长期和漫长的解放斗争。我们的独立得到了非常成功的维持和平行动——联合国过渡时期援助团——的协助。联合国过渡时期援助团基本上取得了成功，因为我们人民为独立和更美好的未来作好了准备。

但是，也有一些失败。因此，安理会考虑以建设性的方式和方法进一步加强其维持国际和平与安全的作用是很重要的。鉴于今天的局势，必须特别关注非洲的众多冲突和需求。

我国代表团认为，以下是一些安理会应当密切关注的重要事项。

第一，安理会在任何时候都应捍卫《联合国宪章》的宗旨和原则。它应当同样重视并迅速回应世界所有

地区破坏国际和平与安全的情况，而不是只把非洲当作事后才想起的事情。

第二，最近的事件表明了诸如非洲统一组织、南部非洲发展共同体和西非国家经济共同体之类的区域和分区域组织在维护或恢复国际和平与安全方面能够发挥的宝贵作用。应当在确保定期协商与合作的基础上支持这些组织的努力。

第三，利用制裁维护或恢复国际和平与安全取得了不同程度的成功。应当在每一个局势中详细审查其实用性。制裁制度不应是不定期的。但是，在钻石和其他自然资源的非法贸易助长了战争和叛军暴行的各种情况下，制裁仍然是一个宝贵的工具。

安哥拉、刚果民主共和国和塞拉利昂的局势就是这样。可以同样方式利用制裁限制非法军火流向非洲和在非洲流通，这种军火危及生命并危害和平与安全，而且严重阻碍该大陆的发展。

第四，和平行动批准后，应为它们规定适当的任务，提供足够的资源。

第五，应适当重视冲突的根源，如贫困和欠发展。安理会应同联合国其他机构一起拟定全面、综合战略，解决根源问题。

还有许多其他问题值得注意，但是时间不允许我们在这里一一讨论。但是，应该加快安全理事会的改革和扩大。早日就此问题作出决定，将大大加强安全理事会的效率、透明度和民主性。

最后，安全理事会若能根据时代的变化和对联合国的新要求进行改革，定能同联合国其他机构一起在今后取得更多的成就。

主席（以法语发言）：我感谢纳米比亚总统的重要发言和他对我讲的客气话。

下一位发言者是俄罗斯联邦总统弗拉迪米尔·普京先生阁下。

普京总统（以俄语发言）：我们大家今天参加的是一个史无前例和真正具有历史性意义的安全理事会会议。本千年前几个月让我们看到了我们对我们的人民和全世界的责任和义务。

联合国的关键机构——安全理事会——已尽其所能保护世界免遭一场新的全球军事灾难，保护政治家们免受利用任何优势以求不齿于人类的目标的诱惑。

当安全理事会团结一致行动时，最复杂的问题也能得到解决。这只能加强安理会的权威。我认为，在这个新的世纪中应该更加经常召开高级首脑会议——不仅在联合国总部纽约，而且在距离安理会所处理的事件更近的地点。

一个新时代正在我们眼前，由我们直接参加形成。我们对这个时代的具体特征有不同的想法，这无关紧要。我们的原则信念是坚决一致的。它必须是一个公平安全与公正和平的时代。这方面我要强调，《联合国宪章》中规定的原则的持久性已经经过不仅一次的考验，它们已被证明是有效的。

这些原则中最重要的国际法至高无上的原则。其次，我们有共同责任促进全球稳定和用集体办法解决争端与冲突。最近的历史生动地教导我们，无视国际法的做法与措施必然危害区域和全球稳定。

我要强调，只有安全理事会才有权批准在危机局势中动用武力这样的极端措施。它这样做是代表全世界，是为了全世界的利益。安全理事会在采取这种行动时，特别有责任为维持和平行动规定明确的任务和行动规则。特别是根据《宪章》第七章，不能让任何一方的私利掺进这种行动。

近年来，安全理事会维护和平的努力已使若干重大区域战火得以扑灭——在柬埔寨、莫桑比克和中美洲。塔吉克斯坦冲突的解决是这种努力的最近例子和最令人感兴趣的例子之一。我相信，用这种办法能公正解决伊拉克问题和实现巴尔干地区和平与稳定。

安全理事会的有关决议中已经有了采取这种行动的必要的政治和法律条件，只要认真、充分执行即可。

非洲持续不断的冲突是当今世界最尖锐的问题之一。这一问题今天已经谈到。该大陆的未来在很大程度上取决于这些冲突的迅速有效解决。如果非洲能在二十世纪摆脱殖民主义，它也应该能在二十一世纪摆脱贫困与军事冲突。

为了解决这一重大问题，联合国及其安全理事会必须把它们行动同非洲各国本身的维和行动最密切地协调。最重要的任务是提高联合国反危机的潜力。这方面，我们认为卜拉希米报告是一份有用的文件。我们应当共同发展一种预防危机的文化，用更大的力气预防危机。特别重要的是找出冲突根深蒂固的原因，包括经济和社会的原因。

俄罗斯已经在维持和平行动中发挥，并且打算在上述基础上继续发展积极作用。今天，我国参加联合国15场维持和平行动中的10场。我们同联合国一起，对维和人员在西帝汶丧生感到悲痛，我们谴责侵犯联合国人员的任何行动。在不同时候为保护和捍卫联合国的崇高理想中献身的人中有俄罗斯的儿子。

最后，我就在这一崇高讲台上感谢秘书长科菲·安南及其工作人员出色地组织我们的工作和准备这次会议。我们希望执行会议的结果也能象这些讨论那些富有成效。

主席（以法语发言）：下一位发言者是突尼斯总统齐纳·阿比丁·本·阿里先生阁下。

本·阿里总统（以阿拉伯语发言）：在对这次具有历史性意义的安全理事会首脑会议发言时，首先我高兴地衷心祝愿这次会议成功。这次会议集中讨论一个对全人类的未来极端重要的问题：即国际和平与安全，特别在非洲大陆上。

我们首脑会议的召开正值国际关系质变的需要比以往任何时候都更加迫切的时候。尽管科学和技术成就已在这样短的时间内改变了世界的面貌，但在世

界许多地区，特别是在我们非洲大陆上，人类很大一部分仍在深受战争、人口过剩、贫困、饥饿、疾病和边缘化的痛苦。这种状况要求国际社会对某些概念，如相互团结、人道主义干预、保护人权，以及如何解决发展问题，有一个共同和客观的认识。这也应能导致确保我们能够界定集体行动的领域，以便我们国家和我们人民之间的合作能成为一种不可变更的契约，为此我们用行动相互促进之，并以此驳斥不同文化、不同文明和不同社会之间的冲突必不可免的悲观主义论调。

日益严重的冲突和战争，尤其是非洲大陆的冲突和战争要求国际社会作出联合努力，消除紧张状况的根源，找到和平、公正和持久的适当解决办法。

在这方面，我要回顾我们自 1994 年以来在非洲统一组织（非统组织）构架内作出了种种努力，通过非统组织预防和解决冲突、维持和平与安全机制改进我们大陆在这一领域的的能力。然而，我们区域主动行动的成功仍然有赖于国际社会提供补充性努力，因为维持国际和平与安全的责任从根本上讲依然是安全理事会的职能之一。

为了使这个机构能够公平和公正地履行其巨大的责任，我今天再次呼吁各方支持不结盟国家和非洲集团在确立安理会职能和工作方法以及扩大其结构问题上所表示的立场。这一建议的目的是确保安全理事会更加具有代表性，并且能够顺应世界舞台上的各种事态发展，提高其决议的效力和信誉，同时避免任何形式的双重标准。

我们深感满意地注意到否决权的使用有所减少，而且在大多数情况下各方力求达成共识，同时我们希望这一趋势能够长期延续，以便能在作出决定之前进行协商。

自当选为安全理事会成员以来，突尼斯努力协调各方的意见；争取在广泛共识的基础上通过决议；通过和平手段解决争端；落实《联合国宪章》中所载明的各项原则；并尊重国际法。

国际维持和平行动仍需要各方作出重大努力，以确保会员国能够组织、筹备和部署这些行动，为其提供资金，并且参加这些行动。

突尼斯自 1960 年代独立以来就开始为世界许多地区的和平与安全部队提供人员。它认为我们各国需要在维持国际和平与安全方面发挥自己的作用，而不论国家大小或能力如何。因此，突尼斯今天重申决心继续担负起它的责任，推动世界的和平、团结与发展。

主席（以法语发言）：我感谢突尼斯总统所作的重要讲话。

我现在请乌克兰总统列奥尼德·库奇马先生阁下讲话。

库奇马总统（以乌克兰语发言；英文稿由代表团提供）：主席先生，首先，我要感谢你本人对成功落实举行这次会议的倡议所作的贡献。我认为通过举行这次会议，安全理事会确认了它愿意履行其在二十一世纪确保集体安全体系的有效运作的主要职责。

安全理事会授权在国际关系中——除行使自卫权之外——可以使用武力以及采取有效的集体措施来防止和消除对和平的威胁并扼制侵略行为的专属权力仍然是这一系统的主要基础。在今后一个世纪中，我们必须使这一名副其实的世界政治神经中枢保持其不容否定的权威，并提高其合法性和效力。应该通过改进安全理事会手中的维持和平工具以及开展全面的改革来提高人们对安全理事会的信任，以此实现这一目标。

在努力解决冲突过程中，安全理事会必须解决冲突的根源，以便揭示对抗的真实原因。社会和经济因素是暴力发生的主要原因。

应更好地发挥安全理事会与联合国其他机关和机构，首先是与大会之间已有的但尚未得到充分利用的合作潜力，从而带来重大的机会。目前迫切需要适当实施《宪章》中涉及与经济及社会理事会之间合作的第六十五条的规定。

我今天在联合国千年首脑会议上讲话时曾表示赞成制定一个全面的预防冲突战略。此种战略的一项重要内容可以是设立联合国预防冲突区域中心。此外还必须进一步扩大维持和平与安全所需的工具范围。在这方面，预防冲突行动作为维持和平活动的全新模式应得到突出强调。我相信，这一工具将与维持和平和执行和平行动一道，大大加强安全理事会履行其职责的能力。

联合国的创始人不可能想到实施安全理事会所规定的强制执行措施会变得多么困难。制裁措施原本是要作为确保执行安理会决定的一个重要工具。然而，它们到后来却成为无效有时甚至有害的工具。因此，必须制定出一个明确和连贯一致的实施和取消制裁的办法，它应考虑到无辜平民的关切以及第三国的利益。

我认为必须提请安理会注意苏联解体后地区的所谓封冻的冲突。将近十年来，阿布哈兹、格鲁吉亚以及纳戈尔内卡拉巴赫的紧张状况一直损害着这一广大区域的稳定，并构成爆发大规模人道主义灾难的威胁。此外还迫切需要解决外德涅斯特冲突。拖延对这些危机的最后解决有可能会产生不可逆转的后果。这些冲突中平民的贫穷和痛苦使得绝对必须开展积极的维持和平努力。

乌克兰已经提出倡议，要求于近期内在雅尔塔举行新一轮谈判，以便在格鲁吉亚与阿布哈兹双方之间建立信任。现在是安全理事会其他成员作出努力的时候了。

我们还感到关切的是，巴尔干问题的顽固症结还未解开。有效应付世界每一区域的和平与安全所遭受的威胁的能力将始终是人们依赖安全理事会的重要前提。今天，我们应该特别关注非洲大陆的问题，以此来捍卫这一原则。

非洲境内的挑战应得到最优先考虑。让这个长期处于困境的大陆独自解决它的所有棘手问题是绝对不可接受的。乌克兰决心为联合国解决非洲冲突和的

平努力作出实际贡献。我们希望扩大与非洲国家的经济合作，这更加强了这一决心。乌克兰期待着出现一个非洲复兴的世纪，并且愿意为加快这一世纪的到来而出力。

我们完全有理由认为安全理事会的这一历史性首脑会议是一个令人鼓舞和富有希望的开端，它将导致在新的世纪中开展更多的成功而卓有成效的努力。无论是否为安全理事会的成员，乌克兰都将始终如一地为有效完成它的光荣而重大的使命而作出积极贡献。

主席（以法语发言）：我感谢乌克兰总统所作的重要讲话。

我现在请孟加拉人民共和国总理谢赫·哈西娜阁下发言。

谢赫·哈西娜（以孟加拉语发言，英文稿由代表团提供）：今天，我在安全理事会这次首脑会议上发言，不免想起26年前的一天，孟加拉国的国父谢赫·穆吉布·拉赫曼在孟加拉国被接纳为联合国会员后随即在大会发表讲话。

班加班德胡在讲话中保证我们恪守《联合国宪章》原则。我们一向信守这一保证，并发挥主动进攻的作用来为联合国服务。

作为安全理事会成员，孟加拉国为维护和维持国际和平与安全作出了贡献。这反映了孟加拉国对和平、安全以及各国之间和睦的承诺。

我们正处于一个现实不断变化和挑战不断增加的时代。在一个全球化世界维持国际和平与安全是一项重大责任。作为一个专门致力于维持国际和平与安全的唯一机构，安全理事会能够在一个充满国内冲突的世界中做得更好。

令人鼓舞的是，安全理事会正更多地重视涉及平民的人道主义危机局势。首次为和平行动提供保护儿童问题顾问。这是有希望的开端。

孟加拉国赞赏由卜拉希米大使编写的秘书长科菲安南关于改进联合国和平行动的报告。报告所载的建议应该得到我们的认真审议。安全理事会的授权应该使和平行动能够处理冲突根源。在这一方面，本次首脑会议应该表示坚决支持消除贫困、可持续发展、民主、善政、法治和人权作为永久和平的基础。

在孟加拉国 1971 年解放战争期间，我们遭受了战争和冲突对整个人类所造成的有害影响。20 万妇女被强奸，成千上万人惨遭屠杀。我们热爱自由的人民响应我们伟大领袖，国父班加班德胡·谢克·穆吉布·拉赫曼的号召，英勇战斗并获得胜利。但是，被击败的军队于 1975 年 8 月 15 日杀害了国父和我家庭的大部分成员。这一阴谋至今仍未结束。有人好几次试图刺杀我。

必须从人的安全角度理解国际和平与安全。我们应该强调减轻战争罪，危害人类罪以及种族灭绝对平民的影响。安全理事会必须侧重于通过建立和平文化来预防武装冲突。

妇女不应仅被视为战争受害者，应该允许她们在解决冲突方面发挥应有的作用。布隆迪、刚果和索马里妇女显示了对建立和平与民主以及重建遭受战争蹂躏国家的坚定承诺。同样，需要进行特别的努力来满足受到武装冲突影响的儿童的需求。我要在此请安理会注意孟加拉国提出的在世界各地建立无儿童兵区的建议。

争取普遍和彻底裁军是我国宪法承诺。昨天，我们交存了《禁止杀伤人员地雷公约》的批准书和《关于某些常规武器公约》的加入书。

必须对那些通过非法推翻任何根据宪法选举产生的政府来夺取权力的人采取必要行动。我认为，联合国能够在这一个问题上采取行动。这是和平、民主、人权和经济发展的先决条件。

因此，我建议，这一各国人民的最高组织应作出决定，以选择和维护民有、民治及民享作为普遍

的政体，并且永远不承认以践踏宪法制度实现的非法军事接管政权。

孟加拉国以和平谈判方式解决了与邻国的重大悬而未决问题，为我们各国人民之间的更大合作铺平了道路。在我国，我们发现，只要有政治意愿和尊重人权，和平是可能的。

正是通过表现出尊重这些价值和原则，我们以和平对话得以解决孟加拉国东南部奇托恭希尔特蒂数十年的内乱。

鉴于今后的重大挑战，我们认为安全理事会应该召开比以往更多的首脑级会议。世界期待其领导人们创造历史。历史要求我们这些把人类文明带入新千年的一代要兑现我们的庄严承诺，即建立一个没有战争、和平文化根深蒂固的世界。

主席（以法语发言）：我现在请加拿大总理尊敬的让·克雷蒂安阁下发言。

克雷蒂安先生（加拿大）（以英语发言）：我首先表示，加拿大对在西帝汶谋杀无辜、手无寸铁的人道主义工作人员感到愤慨。攻击联合国工作人员的人就是攻击本组织和破坏我们大家来到这里重申的宗旨与原则。印度尼西亚政府有义务将肇事人绳之以法。

安全理事会在联合国千年期大会期间召开会议是恰当的；在这一场合，各会员国首脑汇集一堂，重申各自对我们共同原则和宗旨的承诺。更为重要的是，这是我们确认我们共同决心的一次机会，使联合国的工作更为有效，也是我们在联合国更新和改革中成为伙伴的一次机会。

在被授权维护和保护国际和平与安全的安全理事会内这样作最为关键。加拿大正是牢记这一目标加入安理会的。

（以法语发言）

在给予当选成员短暂的时间里，我们努力使安理会更为积极地回应世纪之交我们所面临的安全挑战和政治需求。我们努力使安理会成为确保人类安全更

为有效的工具，并使其更为公开和民主。我们敦促其在建立和平世界中发挥带头作用。为发挥这一带头作用，我们必须恢复维持和平行动的有效性。卜拉希米报告提醒我们，维和任务必须符合实地现实，必须提供充足资源。在 斯雷布雷尼察和卢旺达，我们没有通过这些考验。我们有责任做得更好。

在 21 世纪，和平不再仅为边境安全，而且还要人民安全。他们必须受到保护，不受各类威胁：武装冲突、公然践踏人权、破坏国际人道主义法律和恐怖主义。当然，国家安全至关重要，但仅确保人民的安全和福祉仍不够。实际上，正如我们近年失望地看到的那样，在某国以种族民族主义名义以国家安全为借口为最恶劣的罪行辩解。

(以英语发言)

加拿大曾努力扩大安理会安全定义，纳入新的人类安全挑战概念。我们主张，安理会在决定何时采取行动时应更加重视人道主义原则和人权。我们将继续强调这点，因为如果安全理事会不能调整，那将严重破坏其和平保证者的信誉；这一信誉对于维护整个联合国的道义权威至关重要。

我毫不怀疑，我们是胜任这一任务的。世界在观望。各地人民指望着我们。

主席 (以法语发言)：我现在请牙买加首相尊敬的詹姆士·帕特森阁下发言。

帕特森先生 (牙买加) (以英语发言)：联合国今天面临其最关键的考验——在崭新的世界上发挥其重要作用。要履行其维护国际和平与安全的职责，安理会必须影响人民的生活、将他们的绝望变成希望并使其从冲突中摆脱出来。

全球到处都是忧愁、不稳定和破坏，未决冲突日益增多；但安全理事会在维护某些冲突地区的稳定方面取得重大进展，同时在其它地区减缓了敌对行动。联合国特派团的影响几乎遍及世界各大洲。

然而，许多地区公然践踏国际准则和个人权利现象仍然嚣张。难民和国内流离失所人员数目惊人增长，以及本组织对付这些威胁的行动资金不足，要求我们立即认真关注。非洲尤为如此。贫困和社会不公对全球和平与国际安全构成最大的威胁，或许最为显著的莫过非洲。

因此，安全理事会的一个沉重负担是，证明它能够保护最弱者。我们必须阻止难民和国内流离失所人员不断增长的浪潮。在这样做时，我们将减少人道主义援助，而增加发展资金。

不能对践踏国际人道主义和人权法律置之不理。必须充分满足联合国的资源需求，以表明需要时采取行动的必要政治意愿。对主权的合理关切不能使我们无视邪恶势力，但集体行动的速度和尺度不能完全由战略地缘政治考虑确定。

必须执行安全理事会的措施，改变使冲突局势持续的人的行为。此类措施必须是有针对性和可实现的。实施时，它们必须有时限、明确简洁。预防冲突在维护国际和平与安全方面至关重要。

安全理事会 7 月在牙买加主持下重申，联合国系统必须执行一个全面协调战略，解决冲突的根源。我们认识到《宪章》赋予秘书长权力，可采取一系列预防冲突的行动。我赞扬他面对不明授权和有限资源所作出的努力。

在解决冲突方面的长期可持续和平要求建设和平的授权设立促进各方间建立信任的机制，并创造一种有利于社会、经济和政治发展的环境。

诸如非洲统一组织等区域机构和一些与安全理事会协作的区域机构对于这种致力于持久和平的联合努力是必要的，并使人们能够发挥他们参与可持续社会、经济发展的全部潜力。

在这个神圣和特许的大厅里说这种话听来象是异端，但是我们无法想象不对安全理事会本身进行改革能有效地执行和平与安全的任务。安理会必须从宪

章给予的权力、决策进程的透明和会员国的真正代表性中得到可信性和合法性。

否决权的存在是不合时宜和不民主的。

由于不注意半个世纪中各国相互地位的变化和联合国会员国的增加，安全理事会使其代表性受削弱和民主合法性受损。安理会必须变得更能代表当今的世界。

现在亟需推进改革进程。让我们现在就扩大协议的领域，并果断地致力于尽早采取那些在新的千年期中对于有效地执行安理会的任务必要的措施。这样做，我们就能确保安全理事会在维持国际和平与安全中发挥更有效的作用。

主席（以法语发言）：我请荷兰王国首相柯克先生阁下讲话。

柯克先生（以英语发言）：今天，我们开始开会时以默哀 1 分钟纪念帝汶民兵暴力的受害者。安理会通过其主席呼吁印度尼西亚履行其职责。我呼吁印尼政府象在马卢卡斯一样或在凡有必要时，在帝汶行使权力，防止这种暴力重演。

千年大会使我们在纽约这里相聚一堂，这标志着我们再次努力使全世界所有公民享有繁荣、社会正义和充分尊重人权。它也标志着我们继续决心使这个世界免遭冲突和毁灭之害。

这就是联合国会员国在半个世纪之前为安全理事会所规定的主要任务。在我们对当今的许多地方冲突和这些冲突给千百万人以及我们的发展议程造成的破坏应负的责任方面，这意味着什么呢？

发生了从全球大国对抗转为以民族和宗教分歧为起因的内部冲突的重大变化，尤其是在非洲。这要求安全理事会在处理国际和平与安全的办法方面作出改变。荷兰欢迎关于如何改进安理会处理当今冲突办法的布拉希米报告中的建议。让安理会从过去的经验中吸取教训并加强努力，以便做的更好。

提高联合国维和行动的效力要求政治勇气。当有必要时，各会员国应允许联合国迅速地根据一项有力的授权进行部署。各会员国应准备提供足够的资源。它们应向行得通的建设和平战略提供足够的支助，并在同冲突的当地各方打交道时认真研究如何应用不偏不倚的原则。

让我们履行对后代的道义义务，消除冲突的起因并使后代免遭困扰我们当今世界的人为的人道主义灾难。

提高维和行动的质量将有助于实现这些雄心壮志。但是需要的不仅如此，更需要预防冲突以避免人的苦难并节省军事行动和重建社会的巨大开支。我同意秘书长所说，预防是对政治领导人的挑战。各会员国应使秘书长能够在这方面主动采取行动，包括派出真相调查团和建立有效的预警能力。

当今的武装冲突大部分是发生于穷人之间。基础广泛的经济增长帮助减少贫困这个冲突的根源，因此应成为预防冲突战略的一部分。

必须切实融入世界经济。并使非洲各国能够从全球化提供的机会中更多地受益。只有那样，非洲人民才能避免他们所遭受的极端贫困。同样，非洲各国政府应愿意和能够正视撒哈拉以南非洲的严重的艾滋病毒/艾滋病流行，安理会正确地认为它是对稳定和安全的危险。

因此，让我们共同努力，为非洲各国和其他地区的人民实现和平与繁荣。我们必须携起手来改进对人权的尊重，保护少数、建立真正有代表性和参与性的政治制度并提高保健和教育水准。通过支持和声援，安全理事会能帮助我们实现世界和平与繁荣的共同理想。

主席（以法语发言）：现在我请大不列颠及北爱尔兰联合王国首相托尼·布莱尔阁下讲话。

布莱尔先生（以英语发言）：主席先生，首先我们祝贺你主持这次会议。

我和大家一起对在西帝汶杀害联合国工作人员表示愤慨。我向世界各地联合国旗帜下的我们所有优秀和勇敢的军事和文职人员致敬。我自豪地说，他们之中许多人来自我国。

我也完全支持安全理事会改革的事业。

我以解决冲突和预防冲突为重点，简单地谈四点。

第一，维和今天比过去艰巨和困难的多。我们把我们的的人派往比过去困难得多的局势之中，这种局势往往不很明确，而且当地民兵或其他人给他们造成的危险比过去大得多。

第二，维和的需要却同时大得多。的确，在某些我们都能想象到的情况下，它完全决定了有关国家是处于无政府状态还是某种形式的稳定。塞拉利昂就是个明显的例子。东帝汶、波斯尼亚——在那里这些维和人员必须执行一项艰巨的任务，但是任务的重要性超过了以往的任何时候。

从这两点得出的结论是，布拉希米改革是绝对必要的。我们必须更好地组织起来，有更多的资源和更好的纪律以完成更加艰巨但却是更重要的工作。

第三点是这样的。我想我们现在都认识到我们在处理这些安全和冲突的问题时无法不处理冲突的起因。无论是贫困、债务、援助和发展、传染病或政府和法制，我们都需要对如何处理当今世界中的这些安全问题有一个更广泛得多的理念。我们不能把一个冲突同其根源分割开来。

第四，当然我们在这个议席四周的各国都有自己的利益。但是我想今天我们进行的这种辩论和 15、20 或 30 年前的辩论大不相同。我们必须明确，过去存在着人们死死抱着的实实在在的相互竞争的势力范围。今天，我想我们都有一个十分重要的共同利益，那就是维持秩序和稳定——不是那种阻止变革的秩序，因为变革是必须的，而是进行变革而不致陷入混乱的秩序。

我认为，今天，我们在这些冲突中必须面对的许多现象是原旨主义、极端主义、恐怖主义——三、四十年前，我们不会认为需要象今天这样给予这些现象优先重视。

因此，我们看待解决和预防冲突问题的背景在不断变化。这会导致什么结果呢？这无疑会导致今天的结果。我们的秘书长提出了一项改革我们工作方法的计划和方案。我认为，我们所需要做的是，我们应该热情地作出反应，我们的热情应与他的热情相当，并且执行这些计划和方案。如果这样，我们不仅将建立一个现代化的安全理事会，而且将制订更好和更有效的方法，处理今日世界的这些冲突问题。

我们所有人都承认的最后一点是，在今日世界里，并非仅仅技术和经济全球化。我们比以往任何时候都更加相互依赖，这就意味着我们必须改变我们的思维角度，面对现代的现实。

主席（以法语发言）：下面请马来西亚外部长达土克·塞里·塞义德·哈米德·阿尔巴尔阁下发言。

阿尔巴尔先生（马来西亚）（以英语发言）：主席先生，首先，请允许我祝贺你召开这次首脑会议。我荣幸地参加安全理事会关于确保安全理事会在维持国际和平与安全领域、特别是在非洲维持国际和平与安全领域的有效作用问题的这次历史性首脑会议，这次会议与千年期首脑会议同时举行。在二十一世纪，安全理事会面临许多挑战，因此，审议这个重要问题非常及时。

显然，为使安理会在履行其职责方面更加有效力，各成员国必须有必要的政治意愿。解决世界各地、特别是非洲——鉴于该地区武装冲突的次数和程度——冲突的各项措施必须是协调一致的，必须是全面的。无论在什么地方出现冲突，都必须有这种政治意愿。必须以不偏不倚的方式处理每个冲突局势，否则，安理会的做法将被指责为有选择性。安理会常任理事国尤其应该表现这种政治意愿，因为没有它们的政治

意愿，安理会将失去效力。必须尽一切努力，防止安理会出现瘫痪情形，这样，安理会才能执行《宪章》授予的任务。为此目的，安理会各成员、特别是可以阻挡协商一致意见的各常任理事国必须抛弃其狭隘的政治利益，加入协商一致意见，促进国际社会的更大利益。

国际社会各成员也必须坚定和持续地支持安理会的行动。在批准维持和平行动时，这一点尤其重要，因为维持和平行动能否成功取决于各会员国是否愿意提供部队和其他人员以及提供设备。在这方面，我国已尽其义务，而且将继续尽其义务。安理会和秘书处应尽一切努力，在规划阶段和在此后的每个活动阶段使各会员国参与，尤其是使可能提供部队的国家参与。事实上，只有在会员国保证提供足够和受过良好训练并有良好装备的人员之后，才能开展维持和平行动。塞拉利昂维持和平行动早期阶段的经验表明，在兵力和装备不足的情况下派遣维持和平特派团可能导致悲剧性后果。

毫无疑问，各会员国不断和持续地提供财政和物质支助是保证维持和平行动成功的关键。不应该因为缺乏必要的资金而破坏维持和平特派团的效力。与此同时，应尽一切努力，早日偿还发展中国家承担的维持和平行动费用。拖延偿还费用的现象往往持续数年，这可能会对会员国参加今后维持和平行动的能力和意愿产生负面影响。

必须解决的另一项挑战是联合国秘书处缺乏规划和管理维持和平特派团的体制能力。必须进一步加强秘书处、特别是加强人员严重不足的维持和平行动部，使其胜任其艰巨的工作。现在必须注重收集和分析信息、未来行动规划和正在开展的维持和平行动的活动支助等问题。

必须强调指出，我们需要高素质的工作人员，以确保高度的专业水平，维持和平行动成功与否在很大程度上取决于这种专业水平。显然，只有秘书处提供

及时和高质量的信息和分析，安理会才能作出健全的决定。应以客观和明确的方式向安理会提供信息和分析。

凡有可能，应该由维持和平行动指挥官通报维持和平行动的军事方面。这对安理会各成员和提供部队国家了解其承诺的影响具有重大价值。

除部署维持和平特派团外，安理会和整个联合国必须制订维持和平和建设和平的战略，包括前战斗人员解除武装、复员和重返社会的战略。这将极大地促进执行冲突后措施，巩固和维护和平。必须与区域或分区域组织密切协调，制订预防冲突战略。在这方面，秘书长在千年期报告和 2000 年 7 月安理会预防冲突问题辩论中的发言中提出的预防冲突建议非常重要，应得到认真审议。我国代表团还赞赏联合国和平行动卜拉希米小组的大胆建议，应早日审议这些建议。

安理会若干成员表示，必须保证审查、放松或取消制裁制度，以避免延长受影响人民的痛苦，我国代表团充分支持这些意见。安理会必须面对将言论转变为具体行动的挑战。如果在首脑会议之后，有针对性和迅速地采取后续措施，那么安理会这次独特和历史性会议就最有成果，如果这样，安理会将对千年期首脑会议各项目标作出积极和显著的贡献。

主席（以法语发言）：如果安理会允许，我现在以马里共和国总统身份发言。

在塞拉利昂遇到的困难；在刚果民主共和国部署部队方面遇到的困难；非洲大陆和世界其他地区的冲突威胁；国内危机日益增加；保护各社区、联合国人员和援助组织人员使其免受暴力的必要性；今天，这些问题正在促使我们安理会进行调整，增强其反应能力。

在此，我谨表示欢迎秘书长的倡议，因为拉赫达尔·卜拉希米先生的报告是一个进程的一部分，这个进程将使联合国成为真正可信的和平力量。

我们支持这份重要报告的各项建议，因为这些建议将使我们能够对目前和今后的威胁更好地作出反应，秘书长已对报告采取后续行动，我谨祝贺他。在本组织各项原则框架内，我们不要害怕改革。让我们最终敢于给联合国提供实现和平的工具。

在这方面，我谨讨论若干重要问题。

首先，儿童——是世界的未来——作为受害者和杀人者被卷入毫无意义的冲突之中，我们如何使子孙后代免受战祸？

我们必须毫不含糊地谴责并采取有力措施惩罚所有利用儿童、向儿童灌输暴力文化从而播下暴力和冲突永久化种子的人，从而结束令人遗憾的儿童士兵景象。

第二，在裁军领域、特别是在大规模毁灭性武器裁军领域必须进行努力，必须加紧努力，使世界摆脱这种可怕的威胁，结束一切方面的军备竞赛。

但是对非洲这样的区域来说，轻型武器是我们的大规模毁灭性武器。迄今为止所做的努力基本上是不充分的。我的同行们和我一样知道，所生产的大部分常规武器在发展中国家，特别是在非洲流通。这些武器有时是免费提供的；有时是以无法与之竞争的低廉现金价格提供的；有时是以我们的原料作为偿还物提供的：属于后代的那一部分被作为偿付的抵押，并严重管理不善。因此，我们必须努力建立有效和进步的国际法律标准以控制轻型武器的流通。对于明年举行的联合国小型武器和轻型武器非法贸易各方面问题大会如果要获得成功，必须确实地处理这个问题的所有方面，包括合法武器交易，并且必须优先重视透明度问题。

世界各地的很多地雷受害者，包括数以千计的儿童的令人极其痛心的景象促使我们敦促所有国家批准和实施《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》。

第三，我认为很有必要注意有罪不罚问题和制裁问题。为了防止血腥冲突、实施关于人权和国际人道主义法公约以及保护最脆弱者，需要使《罗马国际刑事法院规约》生效。我们必须结束有罪不罚的现象，以便保护个人和社区不受各种暴力的侵害。

制裁是本组织行动手段的一部分。必须使制裁符合它们的具体目标，因为有时曾发生过悲惨的人道主义后果。最近涉及非法开发自然资源的制裁表明，有针对性的制裁能够有效的多。我们认为，秘书长在他关于千年大会的报告中（A/54/2000）就这个问题所发表的意见是恰当的，应该给予充分的注意。

第四，应加强与区域和分区域组织的合作以使联合国能够在那些组织的监督下预防冲突和在部署以地方为基地的行动方面更有效。因此，国际社会和安全理事会必须采取一种始终一贯的持续的战略，以加强非洲统一组织（非统组织）和今后的一个非洲联盟，以及区域组织的能力，并与他们进行合作。

最后，我们一定要支持为加强联合国维持和平行动所建议的所有措施，其中包含规定适当的任务，包括保护平民人口、改进规划能力，迅速部署维和行动、以及实地的参与者之间的良好协调。这些必须得到为建立和平而采取的社会 - 经济措施的补充。安全理事会在今年一月审议了非洲的普遍流行病艾滋病问题，安理会这样做实在是太正确了。艾滋病对安全构成真正的威胁，为防止这个疾病必须调动和承诺一切必要资源。

所有人都很清楚，和平与繁荣是并存的，我们必须同时处理冲突的根源、努力消灭贫困并克服缺少民主的现象。这样一种全面和始终一贯的做法将通过为所有人提供更大自由中的更高生活水平而对安全理事会特别是在非洲维护国际和平与安全发挥有效作用产生广泛和持久的影响。

为实现一个有价值的和负责任的非洲，和一个和平的世界，我们需要这样一种伙伴关系。

我现在恢复履行安全理事会主席的职能。

我的理解是，安理会准备就它面前的决议草案（S/2000/845）进行表决。如果没有人反对，我现在就将决议草案付诸表决。

没有人反对，就这样决定。

进行了举手表决。

赞成：

阿根廷、孟加拉国、加拿大、中国、法国、牙买加、马来西亚、马里、纳米比亚、荷兰、俄罗斯联邦、突尼斯、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

主席（以法语发言）：共有 15 票赞成。决议草案作为第 1318（2000）号决议一致通过。

我有另一项简短的事务。我知道，我们的常驻的代表们已经讨论和商定了一项关于刚果民主共和国的主席声明的措词。我是否可以认为，我们同意那项声明，并认为它应由本次首脑会议发行？

没有人反对，我将安排把这项声明作为文件 S/PRST/2000/28 发行。

我感谢所有参加者在这个会议中所发挥的作用；我感谢所有国家元首或政府首脑和外交部长、非洲统一组织秘书长、区域组织的代表以及现在在安全理事会会议厅中的哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生。

安全理事会就此结束本次会议的工作。

下午 3 时 15 分散会。